

REFERENCES

- BOMHARD, A. 1987. A survey of the comparative phonology of the so-called 'Nostratic' languages. MS.
- DOLGOPOLSKY (Dol'gopol'skiĭ), A. 1974. O nostraticheskoi sisteme affrikat i sibilantov: korni s fonemoi \*ʒ. *Ėtimologija* 1972, 164-75. Moscow.
- . 1965. Metody rekonstruktsii obshcheindoevropskogo jazyka i sibiroevropejskaja gipoteza. *Ėtimologija* 1964, 259-70. Moscow.
- . 1972. Nostraticheskie korni s sochetaniem lateralnogo i zvonkogo laringala. *Ėtimologija* 1970, 356-69. Moscow: 1972.
- HELIMSKY (Khelimskii), E. 1984. Problema granitŝ nostraticheskoi makrosem'i jazykov. *Lingvisticheskaja rekonstruktsija i drevnejšaja istorija vostoka*, vol. 5, 31-48. Moscow.
- ILLICH-SVITYCH, V. 1967. Materialy k sravnitel'nomu slovarŝu nostraticheskikh jazykov. *Ėtimologija* 1965, 321-73. Moscow.
- . 1971-. *Opyt sravnenija nostraticheskikh jazykov (semitokhamitskii, kartvel'skii, indoevropskii, ural'skii, dravidijskii, altajskii)*. 2 vols. and vol. 3, part 1 to date. (Vol. 1, 1971. Vol. 2, 1976, Vol. 3, part 1, 1984.) Moscow: Nauka.
- . 1968. Sootvetstviŝa smychnykh v nostraticheskikh jazykakh. *Ėtimologija* 196, 304-55. Moscow.
- KLIMOV, G. 1964. *Ėtimologičeskii slovar' kartvel'skikh jazykov*. Moscow.
- STAROSTIN, S. 1984. Gipoteza o geneticheskikh svjŝzjŝakh sinotibetskikh jazykov s enisejskimi i severnokavkazskimi jazykami. *Lingvisticheskaja rekonstruktsija i drevnejšaja istorija vostoka*, vol. 4, 19-38. Moscow.
- TERENTIEV (Terent'ev), V. 1979. Nostraticheskie Ėtimologii. *Ėtimologija* 1977, 159-63. Moscow.

GILYAK AND CHUKCHI-KAMCHATKAN  
AS ALMOSAN-KERESIOUAN LANGUAGES:  
LEXICAL EVIDENCE

(PRELIMINARY REPORT)

Oleg Mudrak and Sergei Nikolaev

Joseph Greenberg has convincingly demonstrated the existence of a language family which he has named Almosan-Keresiouan. It includes Algic, Salish, Chemacuan, Wakashan, and Kutenai; also Caddoan, Iroquois, Siouan-Yuchi, and Keresan (Greenberg 1987:163-5). In northeast Asia there exist the so-called Paleoasiatic language families and separate languages (Eskimo-Aleut, Chukchi-Kamchatkan, isolated Gilyak and Yukaghir), which are not genetically related; they are connected only by their genetic isolation from all of the world's other languages.

At present we are assuming that Eskimo-Aleut is genetically affiliated with the Nostratic macrofamily (and within this macrofamily, they are most closely affiliated with Altaic; compare Mudrak 1984). Yukaghir, apparently, is also a Nostratic language, and is most closely related to Uralic, forming with it the 'Macro-Uralic' branch (compare, for example Collinder, 1940 and 1957)

On the other hand, attempts to make an external comparison of Chukchi-Kamchatkan and Gilyak (= Nivkh) have so far been unsuccessful. Golovastikov and Dolgopolsky (1972) attempted to prove that Chukchi-Kamchatkan is affiliated with Nostratic, but their results were not convincing, mainly because Proto-Chukchi-Kamchatkan had not been reconstructed. (A Proto-Chukchian reconstruction was made by Murav'eva; compare Murav'eva 1986. The following PCh forms are cited according to her reconstruction, with some modifications introduced by Mudrak). Attempts to compare Chukchi-Kamchatkan and other languages may also be considered to have been unsuccessful.

Thus far, for the languages of North America only typological similarities have been noted (see Bogoraz 1934, p. 7).

For the isolated Gilyak language no cognate languages have been discovered, although various attempts have been made to link Gilyak both with Chukchi-Kamchatkan (Tailleur 1960) and American Indian languages (Sternberg 1904).

In his paper at the conference *Linguistic Reconstruction and Prehistory of the East* (Moscow 1984) Nikolaev presented a small list of Algonquian-Gilyak lexical similarities. Following Mudrak's reconstruction of Proto-Chukchi-Kamchatkan, a large number of lexical and morphological parallels have been found between Gilyak and Chukchi-Kamchatkan.

Below we give a partial list of lexical coincidences between Chukchi-Kamchatkan and Gilyak, as well as between Algic and Salish, which represent here the Almosan-Keresiouan group. These similarities convince us that Chukchi-Kamchatkan has a genetic affiliation with Gilyak, as well as with Almosan-Keresiouan. Further, these similarities allow us to include Chukchi-Kamchatkan and Gilyak in this language group. We will give a list of lexical parallels between these two languages in a separate publication.

This report can only be a preliminary one, mostly since there are no reliable reconstructions for Algic and Salish (as well as for some others, including Wakashan and Caddoan). Whether to include Chukchi-Kamchatkan and Gilyak in the Almosan-Keresiouan group can be determined only after having made stepwise reconstructions for the proto-languages of all subgroups. Until such time, regular phonetic correspondences between them cannot be established.

Sources in the paper are as follows: Proto-Chukchi-Kamchatkan reconstructions are cited according to Mudrak 1989; Kamchadal forms are cited according to Volodin 1976, Gilyak according to Savel'eva & Taksami 1970; Yurok forms according to Robins 1958; Salish as in Dale Kinkade 1981 (Moses-Columbian), Drachman 1969 (Twana), Laurence-Terry Thompson 1971 (Clallam), Kuipers 1967 and 1974 (Squamish, Shuswap, Kalispel, etc.); Proto-Central Algonquian, Proto-Central-Eastern Algonquian, and Proto-Algonquian forms taken from Bl 25, 46; Ge 41; Go 65, 67a, 71; Ha 58, 67a, 67c; He 73; Mc 35b; Sb 41, 67a, 67b; Sl 60; and Vo 41 are cited according to Aubin 1975.

Note: Please pay attention to this significant type of sound correspondence: PChK t, θ : Gil č(h) : AR k (č) : Sal x, k, X, see examples 42, 84, 106, 113, 125, 157.

1. ARM, ARMPIT. Gil tɨmk 'arm, hand'. AR: PA \*-θenkwē- (Mc 35b.136) 'armpit'.
2. BACK. Gil poku 'hump'. AR: PA \*ne-xpeθkwani (Sb 41.300) 'my back', \*-pexkwanē- (Mc 35b. 157) 'back'.
3. BACK, BACKBONE. PCh \*θilæqæ 'backbone'. Gil η-iski 'backbone; mountain ridge', čuk 'mountain ridge'. AR: PA \*-tatakākw-an-a-k-i (Mc 35b. 152) 'spine'. Salish: Sq s-cəq-ápsm 'back of neck', cq-al-ačn 'lie on one's back', Kal cqal 'lie down on the back'.
4. BAD. PChK \*kiXV- 'bad'. AR: PA \*kiHSāt- (HS=hs, ?s, hθ, ?θ, \*hl, \*?l) (Ho 57.261) 'trouble, bad, sorry'. Salish: Cw qəl 'bad', Tw qəláb / qəláb 'bad'.
5. BARK (of tree). PChK \*?ilqə 'bark'. Gil hatx 'cover, shell, rind, peel'. AR: PA \*walakēθkwa (Sb 41.299) 'bark'.
6. BEAR (n.) PChK \*mečwe 'brown bear'. Gil molk 'bear sp.'. AR: PA \*maθkwa (Sb 67a.21) 'bear'; W(Ha) βokw 'id.'; ? Y nikWec 'grizzly bear'. Salish: Sq, ColM míXał 'black bear'. Cf. Gr AK 15.
- ? 7. BEAR, BEAVER. PCh \*umqā 'white bear'. AR: PA \*ameθkwa (Sb 67a.25) 'beaver' (cf. šemantic correspondence: Sh t'emt' 'beaver', ColM stəm'tám'əl' 'grizzly bear').
8. BELLY. PChK \*qaylV 'belly'. Salish: Sq k'wəl' 'stomach', Cw k'wəl'ə 'belly'.
9. BIG. PChK \*pelqə- 'big'. Gil pil- 'id.'. AR: Y pel- 'id.'.
10. BLACK. PChK \*kvətXV- 'black'. AR: PA \*kaθk- (Ho 57.254) 'black'.

11. BLOOD. PChK \*məlmV- (< \*məlvə-) 'blood'. AR: PCA \*meskwi (BI 25.141) 'id.'; W(Pr) wətkə'wik 'id.'. Salish: CoIM mál'-t 'blood-stained', mətk'áya? 'blood', Sh mítk'ye 'blood'.
12. BLOOD, RED. Gil pay- 'red'. AR: Y pekoy(e)k 'blood', pekoy- 'red'; PA \*nepek- / \*nipek- (Pr) 'blood'.
13. BLOOD, RED. PChK \*ʔəlxə 'red'. Gil čhoX 'blood'. AR: W(Gr AK 156) say- 'red'. Salish: Sh ciqʷ 'red', cʔiβʷ 'to bleed', Sq caqʷ 'to bleed', Tw ʔas-c'éq 'red'.
14. BOAT. PChK \*Xətvə 'boat'. AR: PA \*-θθ- (BI 25.139, Pr) 'canoe'; Y (?)oc 'boat'. Salish: Tw ʔoʔótXs 'ocean-canoe', Sq wítaX 'type of canoe'.
15. BONE. PChK \*-ʔqəl 'humerus, thigh-bone, rib-bone'. AR: PA \*waθkani (Sb 41.299) 'bone'; W(T) watkadót 'id.'; Y (?)wətkə? 'bone'.
16. BREAST. PChK \*ʔəvlə 'breast, chest'. AR: PCEA \*nōn- (SI 60.236) 'suckle'; W(Ha) -runoč- 'id.'; Y newon 'breast; milk', newonoc- 'suckle'. Salish: Sq s-ʔil-inas 'chest', Ms s-ʔil-əs 'id.'.
17. BREATHE, WIND. PChK \*ʔvəl / \*jvəl 'wind'. Gil la 'id.'. AR: Y rōwos- 'to smoke a pipe', -rōʔ 'pipe', rō-kʷ 'wind'; PA lōweʔθ-, \*lōyew- 'to blow, to blow on' (Pr). Salish: Sh s-new-t 'wind', Cda niw' 'wind blows', Kal néʔu 'to blow'.
18. BURN (tr.) PChK \*uyi- 'burn'. Gil ugu- 'set fire, set on fire' (formally caus. from u- 'burn [itr.]). Salish: Sh yeqʷ- 'light, burn', c-yeqʷ 'fire, lighted; firewood', Sq yeqʷ-, (h)iʔqʷ- 'fire'.
19. BURN (itr.), LIGHT. PChK \*piŋəj- 'burn (itr), light'. Gil plaju- 'shine, glitter'. AR: PA \*pesk-alē- (Ge 41.305) 'fire blazes up'. Other AK cognates see in Gr AK 72.
20. CARRY (ON BACK). Gil yin-//hin- 'carry on back'. AR: PA \*nay- 'carry on back' (Pr); Y negem- (2nd pers. imper. neʔgec-) 'take, carry (a load)'.
- ? 21. CAT. Gil khisk 'cat'. AR: PA \*kāšakēnsa (Ho 57.255).

22. CHARCOAL, BLACK. PChK \*vəlqə- 'black; charcoal (PCh \*vułqə- 'darkness, evening', \*vəlqə 'charcoal'). Gil vəlviła- 'black'. AR: W(T) waròg 'coals'; Y loʔog 'embers, coals', loʔogey- 'to be black, to be dark-colored'. Cf. Gr AK 165.
23. CHILD, MAN. PChK \*ʔXola 'child (m.)'. Gil oyla, GilS eył-ŋ 'child, son'. PCA \*ileniwa 'man' (BI 25.135), PA \*ileniwaki 'men' (Mc 35b.155). Salish: Sh s-Xélwe, Kal s-Xéluiʔ, CoIM s-Xálwiʔ 'husband'.
24. COME. PChK \*pkəθov- 'come'. Gil pʰri- 'come, arrive'. Salish: Sh pút'-m 'come out of the bush, emerge from the wood'; Cda p'ut' 'come to the end'; Kal. púł'əm 'arrive at the end of stg.'; Sq p'əs 'to land, to go to shore'; Cda paʔas 'come to surface'. PCA \*py- (BI 46.120), \*pyā- (BI 46.110), \*pyēt- (BI 46.122), \*pyēθ- (BI 46.122) 'come'.
25. COOK. PChK \*ʔəpaŋ- 'to cook'. Gil pʰiŋgaj- 'id.'. PAR: W puw- 'id.'; Y pem- 'to cook', peyaʔr 'to cook over an open fire'; PA \*apwāni (Go 65.210) 'to roast', \*apwāna (ibid.) 'bread'. Salish: Sh p'ix-m 'fry; brand (cattle)'.
26. CRADLE. Gil čaq 'cradle'. AR: PA \*tehkinākani (Go 65.218) 'cradleboard'.
27. CUT. PChK \*ʔaxt- 'cut, slit'. Gil yit-//hit- 'dissect, slit'. Salish: Sh xʷit'- 'cut up, cut out', Kal xʷł- 'whittle'.
28. DANCE. PChK \*məʔla- 'to dance'. AR: PCA \*nīmyiwa (BI 46.109) 'id.'. Salish: Sq mītaʔ (Indian) dance; to dance', Cw mīt 'winter dance'.
29. DAY. PChK \*θXalvV 'day'. Salish: Sq s-kʷáył 'daylight', day', Wn s-kʷéyəl 'day', Tw ʔas-kʷálʔ 'sunshine'. AR: PA \*Kiš-'day, sky' (Ha 67a.63), W(T) kačhóhy 'daytime'; Y kecoy- 'to be daylight', kecoł 'day'.
30. DAY. Gil muyv 'day'. AR: PA \*wāxkam- (Go 71.141) 'bright, clear; day'. Salish: Sq nuqʷ 'noontime', s-néqʷ 'noontime', s-néqʷ-m 'sun'.
31. DEER. Gil thoX 'elk'. AR: W(Ha) hołakw 'caribou'; PCA \*atehkwa (BI 46.105) 'id.'. Salish: Cl s-tiqiʷʔ, Tw s-teqéw 'horse'.

32. DEER. PChK \*qorə 'caribou'. Salish: Tw s-q'q'ále 'elk'.
33. DEER. PCh \*Łəmna (Ł < PChK \*l, \*t, \*č \*š) 'male deer'. Gil čholni, GilS tlani 'deer'. Salish: Kal, ColM s-cútəm 'bull'.
34. DISH, SCOOP. PChK \*ʔəmlək 'scoop'. AR: PA \*welākani (Vo 41.146) 'dish, bowl'.
35. DOG. PChK \*lXeymV 'puppy'. Gil qan 'dog'. Salish: Sq s-qʷmáýʔ, Cw, s-qʷméy, Tw s-qʷəbáyʔ s-qʷbáʔe 'dog'.
36. DOG PChK \*XəšXə 'dog'. Gil qaX 'lead dog (in a team)' Salish: Sh s-qeXe, Cl s-qəXəʔ 'dog'.
- ? 37. DOG / SEAL. Gil laŋ-r 'seal'. AR: PCA \*aθemwa (Bl 41.293) 'dog', PA \*aθemwehsa (He 73.157) 'id.'.
38. DRINK. PChK \*ʔiml- 'to drink'. AR: W(T) badoč- 'to drink' Y menokʷolum- 'to gulp down'; PCA \*menwa (Bl 46.98) 'he drinks (it)'.
39. DRY. PChK \*ʔkərx- 'dry'. AR: PA \*kāhk- (Go 65.215) 'dry', \*kāsk- (Ho 57.255) 'id.'. Salish: Sh q'iX-t 'strong, hard, tough', CdA q'eX 'be frugal, grudging'.
- 40 DRY. PCh \*pəba- 'dry (v.), be thirsty'. AR: PA \*pānkw- 'dry'.
41. DUST. PChK \*piŋpiŋ 'ashes'; Gil pʰliŋy 'id. soot'. Salish: Sq pəkʷ 'form puffs or clouds of dust, smoke, spray', Cw s-pkʷəm 'dust'; AR: Y penkʷ 'acorn flour', \*penkʷ-e- 'to be eaten hollow by bugs', PA \*penkwi 'ashes, powder' (Ge 41.306).
42. EAGLE. PChK \*θilmə 'eagle'. Gil čham 'id.'. AR: PA \*keliwa (Ho 57.256) 'id.', \*kenliwa (Pr); W(Ha) koʷwal-iʔ 'hawk'; Y knūu 'hawk'.
43. EAGLE, HAWK. PChK \*pʔəŋqV (~ pX-) 'sea eagle'. Gil pʰisk 'kite (bird)'. PCEA \*pišwka / \*peškwa (Sb 67a.16) 'night-hawk'. Salish: Sh s-piqʷ, Sq, Cw piqʷ 'nighthawk'.
44. EAR. PChK \*vilvi- 'ear', \*valV-mjV- 'hear'. Salish: Sq qʷəl-aʔn, Cw qʷinʔ, Ch qʷəwəl, Tw qʷəlláde(h) 'ear'.

45. EAT. PChK \*ʔnu- 'to eat'. Gil in-//ni- 'id.'. PCA \*-am (Bl 46.113) 'by mouth, eat, bite', \*amw- (Bl 46.110) 'eat'. Salish: Sh mt-əs 'feed', CdA əm(-t) 'share food', Kal ʔemʔ 'to feed', ColM ʔəmt-ən 'to feed'. Cf. Gr AK 59.
46. ELBOW. Gil toŋk 'elbow'. AR: PA \*ne-toškwani (Mc 35b.137) 'my elbow'; W(Ha) ʔatuk 'elbow', cukr- 'do with elbow'; also PA \*-htōškwani (Ge 41.309) 'elbow'.
47. EYE. PChK \*ʔləla 'eye'. Gil nax 'eye', ni-saX 'tears' (-saX 'water'). AR: W(T) balid 'eye'; Y -lin 'id.'. Salish: Sq qlúmʔ 'eye', Cw qələm 'id.'. Cl qəyənʔ 'id.'.
48. FACE. Gil ŋ-iŋk 'face, muzzle'. AR: PA \*-inkw- (He 73.154) 'face, look'.
49. FAT PChK \*qwalqwa(l) 'fat, grease'. AR: PA \*wilenwi (Mc 35b.164) 'fat'; Y wel 'fat' (noun).
50. FAT. PChK \*məθqə 'fat'. Gil ŋoX 'fat'. AR: PA \*mak- (Ha 58.246) 'grease'.
51. FEAR. ? PChK \*wečV- 'to fear'. Gil iylu-//kʰlu-//xlu- 'to fear'. AR: PA \*kwəʔəwa (Sl 60.118) 'he fears him', PCA \*koʔθ- (Bl 46.112) 'fear', \*koʔtāčiwa (Ho 57.265) 'he is afraid'; Y ʔekweyʔpel- 'to be afraid'. See Gr AK 66.
52. FEATHER. PCh \*tiŋə- 'feather'. ? Gil tup-r / thup-r 'feather, down'. Salish: Sh t'emn 'feather, fur, animal hair', Tw t'abéd 'hair'.
53. FIN, ARM. K č'ukč'uk, č'xi- 'fin'. Gil ŋi-sk 'id.'. Salish: CdA s-cugʷ-áXən, Kal s-čuw-áXən 'arm'. Other AK corresp. see Gr AK 94.
54. FINGER. PCh \*beθ- 'thumb'. AR: Blackfoot -kic- 'finger'; W kisan 'hand'; Y -ketew 'little finger' (Gr AK 93). Salish: ? Twana s-sq'áče(h) 'finger'. Cf. Gr AK 93.
55. FISH. PChK \*ʔənčV 'fish'. Gil čho 'id.'. PA \*wāhsiswa, \*wāhsehsiswa (Sb 67a.36) 'brown bullhead, eastern catfish, horned pout'.

56. FISH. K keʔkʷ 'salmon sp.'. Gil kʰix 'sturgeon sp.'. Salish: Sq s-qiwʔX, Ms qeʔwX, Ch qáwəX 'steelhead'.
57. FISH, SALMON. PCh \*θəkan 'salmon sp.'. AR: Cree atikk-amək 'poisson blanc'. Salish: Sq s-c'úqwiʔ 'fish (generic)', Cw s-c'áqwəyʔ 'spring salmon'. Gil: tuki 'sturgeon'.
58. FISH. Gil nemla 'fish sp. (kind of salmon)'. AR: PCA \*namē- (Bl 46.119) 'fish'; Y nepeʔwiš 'fish', nepuy 'salmon', nunepew / nunepuh / nunepuy 'fish; food'.
59. FISH EGG. PChK \*ʔilq 'soft-roe, milt'. ? Gil ŋ-oyeq 'egg'. Salish: Sh ʔekʷn 'fish roe', CdA íkʷul 'id.', ColM ʔákʷəl, ʔákʷən 'fish egg'.
60. FISH-HOOK. Gil kʰerqna 'seal-hook'. AR: PA \*mekeskani (/keskani) (Sb 67b.49) 'fish-hook'.
61. FLOAT. PChK \*vxi- 'float, swim'. Salish: Sq p'akʷ 'float', Cw s-p'ə-p'əkʷ 'id.', BC p'ixla- 'id.'. Other AK correspondences see Gr AK 77.
62. FOAM. Gil poft-r 'foam'. AR: PA \*piʔtəwi (Mc 35b.169) 'froth, foam'. Salish: Sq p'úqʷam 'to foam', Cw sp'áqʷam 'foam'.
63. FOOT. PChK \*xəčka 'foot'. Gil ŋ-č̣x, GilS ŋ-ač̣x 'foot, leg'. AR: W(T) bačkóč 'leg'; Y -ckah 'foot'. me-ck-en- 'to be so many feet long'; PA \*me-xkātali (Mc 35b.134) 'somebody's feet, legs', \*me-xkāti (ibid.) 'somebody's leg', Fox -ska- 'with the foot'. Cf Gr Ak 113.
64. FOOTWEAR. Gil momsq 'women's foot-gear (leathern)'. AR: PCA \*maxkesini (Bl 46.106) 'moccasin'.
65. FOX, SKUNK PChK \*šiqpukV 'polar fox'. Gil čʰoŋsq 'mink'. AR: \*šekākwa / \*šekānkwa(?) (Ha 58.251) 'skunk'. Salish: Cw spápq-č̣aʔ 'ermine', M spápq-č̣aʔ 'weasel (winter)'.
66. FOX. Gil kʰeq 'fox'. Salish: Sh Xʷbʷelmx, CdA s-Xʷeʔʷ, M s-XʷáʷXʷbʷ 'fox'. PChK \*kəθxəm 'polar fox'.
67. FUR. PCh \*iwə-t- 'beard, moustache'. Gil f 'id.'. AR: Cree -ipiw-áy(a) 'le poil'. Salish: Sh wup (root) 'hair, fur, weeds', Kal up 'hair on the body; grass', ColM s-wəp-cín 'beard'.

68. GHOST, SHAMAN. PChK \*niŋvit 'soul, god'. AR: PCA \*manetōwa (Bl 25.132) 'manitou'. Salish: Sh s-neʔm 'spirit pōwer', Sq s-naʔm 'power possessed by medicine-man'. Pug txʷ-dáʔab 'shaman, shaman's power'.
69. GO. K xum- 'go out'. Gil qama- 'run (ab. men)'. Salish: Sh c-kʷúme 'to come out of the water'. Sq kʷumʔ 'go up, go ashore'.
70. GO, RUN. PCh t(ə)ʰæ- 'go, move'. GilS tloi- (tl < \*čl-) 'run (of men)'. Salish: Sh ki-, k- 'come off, come apart, be released', CdA čet 'separate, divorce, part'.
71. GOOSE, DUCK. PCh galge 'duck'. AR: Y kelok 'goose'; PA \*wāpi-kilāhkwa 'snow goose' (Pr). Salish: Sq s-kʷl-kʷəl-c 'loon; long-necked diver'.
72. GUTS. PChK \*jixəjV 'guts'. Gil ŋ-ɬu-s 'gut'. AR: Y -yah 'stomach'; PCA \*w-iyawi (Bl 46.86) 'his body', PA \*w-iyaweysi (Ha 67c.143) 'meat, flesh'. Other AK corresp. see Gr AK 27.
73. HAND, FINGER. PChK \*šilx(w)ə 'finger'. Gil čʰilm 'palm'. AR: W(T) -ahšon 'arm'; Y -sen 'id.'. PA \*-θenčyē (Sl 60.118) 'finger, hand'.
74. HEAD. PChK \*kə-č̣ʔi 'head', \*čwə-šx 'hair' (lit. 'fur of head'). Gil thix, GilS thax 'forehead'. AR: PA \*me-štekwāni (Mc 35b.144) 'somebody's head'; Y tākun, -tā 'head of fish'. Other corresp. see Gr AK 96.
75. HEAD. Gil čoŋ-r 'head'. AR W(T) watbát 'head'; AR PA \*-tempē- (Mc 35b.145), \*netempi (Mc 35b.142) 'my brain', \*-temp- (Pr) 'head'.
76. HEAD, HAIR. K k'im 'hair'. Gil hemi 'temple'. Salish: Cl s-qʷúŋiʔ 'head', M qʷúm-qən 'id.', Sq s-qʷúmayʔ 'hair (on head)'.
77. HEAR. PChK \*valV-mjV-'hear' (\*valV-'ear'). Gil mi- 'listen'.
78. HEEL. PChK \*ʔəkje- 'sole; heel'. Gil ɬŋgi 'id.'. AR: Cree m-akkwan(a) 'heel' (PA \*-nkw- ~ \*-skw- ~ \*-hkw-).

79. HIP, THIGH. Gil čhínx 'shin'. AR: Y to<sup>7</sup> 'hip (body p.)'; PA \*oθókani (Mc 35b.154) 'his, her hip'. Salish: Sh s-c<sup>7</sup>w-xen 'thigh hindquarter', M s-c<sup>7</sup>ú<sup>7</sup>-xən 'foot, leg'.
80. HOUSE, CAMP. PCh \*nəm- 'camp, settlement'. Salish: Sq lam<sup>7</sup> Cw léləm<sup>7</sup> 'house'.
81. I. PChK xə-mə 'I' (< \*xə-ŋə, cf. Esk borrowng). Gil ní 'I', ní- '1st ps sg (pref.)'. PAR \*ne-: PA \*ne- 'first person prefix', \*ne-t- 'I' (Mc 35b.147); W(T) du- '1st person pronominal prefix'; Y (?)ne- '1st pers. pronom. pref. Salish: Cl n(ə)- 'my', Sq (?)n- 'possess. pref. 1st pers. sg.', -n 'subj. suff. 1st pers. sg.' etc. See Gr p. 54.
82. ICE. PChK \*xələ 'ice'. Salish: Sh s-x<sup>w</sup>uy-nt, ColM sx<sup>w</sup>úyntk 'ice'.
83. INTERROGATIVE PRONOUN. PChK \*(m)əŋqV 'what'. Gil aŋ 'who'. AR: PCA \*awēn- (Bl 46.116) 'who is it'. Salish: Sq 'ánča 'which', Cw níkwət-énəcc 'where', Ms énəcc 'id.'
84. JUMP. PCh \*təgaj- 'to jump'. Gil čarq- 'id.'. AR: PA \*kwāHk- (Ho 57.267) 'to jump'.
85. KETTLE. PChK \*kuke 'kettle'. AR: PCA \*axkehkwā (Bl 46.96) 'kettle'.
86. KNOW. PCh \*ləgäl- 'recognize, get sight'. Salish: Sq tqi<sup>7</sup>-s 'know be acquainted with', Ms tēq<sup>7</sup>əl-əx<sup>w</sup> 'know'.
87. LAND, SHORE. PChK \*<sup>7</sup>erxə- 'shore'. Gil írki 'shore', GilS írkiš<sup>7</sup> 'id.'. AR: PA \*axki (Mc 35b.168), \*axkyi (Sb 41.301) 'land'. ? Salish: Sq s-yəXás 'large rock'.
88. LIVER, SPLEEN. PChK \*kilime / kime 'kidney'. Gil čhulŋir 'spleen (fish-)'. Salish: Tw čáláb 'lungs', š-čálláb 'liver' (PSal \*kəlam ~ -ŋ).
89. LIZARD, FROG. PCh \*waməŋə- 'triton'. Gil mēŋaj 'lizard' Salish: R, ColM wárk 'frog'.
90. LONG, BIG. PChK \*kələ- 'great, big'. Gil kəl- 'long'. AR: PCA \*kenw- (Bl 46.120) 'long' (root); Y knewe<sup>7</sup>- 'be long, tall'; ? W(Ha) to<sup>7</sup>w 'long'. Other AK corresp. see Gr AK 165, Am 171.
91. LOOK. PChK \*lil-epV- 'look' (lil- 'eye'). AR: PCA \*-āp (Bl 46.92) 'look (suff.)'.
92. LOUSE. GilS hišrk 'louse', Gil hisp-r 'nit'. AR: W(Ha) hikw 'louse'; Y mo-hkoh 'id.'. PCA \*ehkwā (Bl 46.93) 'id.'.
93. LOUSE, NIT. PCh \*gəttə- (< \*gətg-) 'nit'. Salish: Sh qwtíXe, Kal qtáXwe<sup>7</sup> 'louse'.
94. MAKE. PChK \*-(y)ərki- 'make'. AR W(T) hok- 'id.'. Y hohkum- 'to make, build, repair, cause'.
95. MAN. PChK \*<sup>7</sup>qlə- 'man, husband'. Salish: Sh qlmux<sup>w</sup> 'Indian; human being', Kal s-qélix<sup>w</sup> 'id.', M s-qəl<sup>7</sup>tmíx<sup>w</sup> 'man'.
96. MAN, PERSON. PCh \*nəməlbən 'Koryak'. Gil nívx, GilS nívyŋ 'man, person; Gilyak'. AR: PCA \*nāpəwā (Bl 46.107) 'male, man', PA \*nāpē- (Mc 35b.135) 'male'; Y pegit<sup>7</sup> 'male (animal)', pegək 'man'. Salish (suffixal): Sh -mx / məx 'people', CdA -mš 'id.', etc. Other AK corresp. see Gr AK 166.
97. METAL, KNIFE. PChK \*walə 'women's knife'. Gil vič, GilS wat 'iron'. Salish: Sh s-wl-wlilm 'iron', CdA w'ul<sup>7</sup>w'ul<sup>7</sup>ím 'iron, knife', M wəlwəlím 'iron, metal'.
98. MINK. Gil čhoŋsq 'mink'. AR: PA \*šānkwəhšīwā (Sb 67a.25) 'mink'.
99. MOSS, GRASS. PCh \*məjgə 'moss', \*məlgə 'turf'. Gil vaX 'moss'. AR: PA \*maškiXkiwi (He 73.156) 'grass', \*maškyəkwi 'swamp'. Salish: Sq máqWam 'moss; swamp', Ch q<sup>w</sup>ām 'moss', Tw báqWab 'field'.
100. MOUTH. PChK \*lɔlə 'cheek', \*lɔlə- 'to gnaw'. Gil ilm-//hilm- 'hold in the mouth'. Salish: s-pl-u-cn 'mouth', Kal s-pəl-ím<sup>7</sup>cən 'id.'. Cf also Gil ivlīx 'lip'.
101. NAME. PChK \*<sup>7</sup>əlŋə / \*ŋəlŋə 'name'. AR: W(T) wan- 'id.'. Y w-eg-enoy- 'to be named' (-eg- infix); PCA \*wīn- (Bl 46.115), \*wīn-t- (Bl 46.115) 'name, tell'. Salish: Sq nəh, na(?) 'name', Cw sne 'id.'

102. NAVEL. PChK \*keŋi 'navel'. Gil k<sup>h</sup>ɪms 'id.'. AR: PA \*mečilwi (Mc 35b.136) 'somebody's navel', (Pr.) \*wilyi 'id.'
103. NIPPLE. PChK \*muθvə (~ -t- -l- -t-) 'nipple'. Gil moč 'fem. breast, bosom'. AR: PA \*meθeni (Mc 35b.136) 'somebody's nipple'; W(Ha) βasar 'nipple', (Pr) básəd 'breast' (PAR \*mezV [~ -s-]). Cf AK 32.
104. NUT, ACORN. Gil pulk-s 'acron, bean'. AR: PA \*pakāna / -i (Go 65.216) 'large nut'.
105. ONE. PChK \*ʔəkne 'one'. Gil nɪ 'id.'. AR: PCA \*nekotw- (Bl 46.120) 'one'; Cheyenne -nokā 'one'; W(T) kuc-, (Ha) kuʔc- 'one'; Y koht- 'one', kohci 'once'. Salish: Sh nkʷuʔ, CdA nékʷeʔ, Sq načʔ-, Cl náčʷuʔ 'one', etc. See Gr AK 144.
106. PADDLE, ROW. PChK \*teyme- 'to row'. Gil čombi-zombi- 'to row by turns'. Salish: Tw Xwóʔbat 'paddle', Cl Xwúʔnət 'id.'
107. PARTRIDGE. Gil payi 'partridge'. AR: PA \*paxpaxkiwa / \*paxkiwa (cf. Sb 67a.16) 'partridge'.
108. PITCH, RESIN. Gil čhoX 'pitch'. AR: Fox šekāhkwa 'pitch', Shawnee šekwaki 'pine logs; chewing gum'. Salish: Sq čəmX 'pitch, resin', Cw cəməX 'pitch'.
109. PUS, ROTTEN. PChK \*r(ə)qə- 'rotten', \*rqəyol- 'pus'. Gil lolq 'pus'. Salish: Sh yʷuqʷ 'rotting, rotten', CdA doqʷ 'wood is rotten', Tw yóqʷ 'rot'; probable comparison with: Sh neqʷ 'rot', CdA naqʷ 'organic substance is rotten', ColM náʔqʷ 'rotten food'.
110. RAFT, BOAT. PCh \*timi 'raft'. Gil čom 'raft'. AR: PA \*čimān-i (Mc 35b.160) 'canoe'.
111. RAIN. PChK \*ʔuxV 'rain'. Gil lɪx 'id.'. Salish: Sq yiq 'to snow', Cw yiq 'it's snowing', cf. Sq ʔáʔqn 'wet snow'.
112. RIVER. PChK \*kweyəm 'river'. Salish: Sq Xwam- 'rushing current', Cw Xwəwm; Ms Xwəym 'rapids, rushing current in sea or river'.
113. ROAD. PChK \*θvi-nəm 'road'. Gil či-f 'id.'. Salish: CdA n-šégwel. Kal šuʔšuw'éʔ, Sq šuáʔ, Pug šagwʔ 'road', Cl súʔ 'door, road', Tw šəʔwáʔ 'road, door', ColM xəwal 'road, trail'.
114. ROCK, MOUNTAIN. PChK \*ʔenmə- 'mountain'. Salish: Sq s-man-t 'stone', s-manit '(high) mountain', Tw sə-bád-ed (3rd sg. possess. sə-bád-es) 'mountain'.
115. ROOT (EDIBLE). PChK \*pŋəl- 'root'. AR: PA \*oxpenya (Sb 41.301) 'groundnut, potato', PCA \*-xpenu- (Bl 46.121) 'tuber, potato'. Salish: Sq s-pán-an-xʷ 'potato-like plant', Wn s-pδn-xʷ 'camas'.
116. ROOT. Gil vizlɪx 'root'. AR: PA \*wečyēpitki / \*wečyēpiski / \*wečyēpiški (Pr.) 'root'; Y (ʔ)wəʔʔpitək 'id.'; W(Pr) uwəlápítəkʷ 'id.'. Salish: Sq šáwaq 'carrot', Cw šéwəq 'wild carrot'.
117. ROPE. PChK \*ʔviɪxə-t 'rope'. ?Gil ovruks, GilS ovrukšʔ '(special) rope'. ?Salish: Sq Xwílʔ-m 'rope', Cw Xwáyʔl-mʔ 'id.'. AR: PA wiškwē- / \*wiħkwē- 'wrap with a bundle-strap' (Pr.); Y (ʔ)weskul 'strap', (ʔ)weskwēlekʷs 'rope of wild grapevine'.
118. RUB PChK \*kele- 'to rub'. AR: W(Ha) kɪaʔ- 'to wash'; PA \*keθ- (Ho 57.259) 'graze, scratch', \*kesi- (Ho 57.258) 'rub, wipe, wash', \*kešip- (Ho 57.259) 'itch, scratch'. Salish: Sh qəs-qis-m 'to tickle', CdA qes 'scratch with nails'.
119. SCRAPE, SCRATCH. Gil Xarp- 'to scratch'. AR: PA \*kəxp- (Ho 57.255) 'crunch, scrape'. Salish: Sq Xip 'get nipped, scratched, touched (by stg, flying by)', Ms Xəypʔət 'scratch'.
120. SEA. PChK \*Xijxə- 'sea'. Gil kerq 'id.'. Salish: Sq kʷuɫʷkʷ 'salt water', Cw, Ms, Ch kʷaɫʷkʷa 'sea'.
121. SEAGULL. PCh \*yaqlə- 'seagull'. Gil qoyla 'big seagull'. AR: Y keg-oʔs-neg 'seagull'; PA \*keyāškwa / \*kayāškwa / \*kayāhkwa 'id.'. Salish: Sq qʷlítq 'gull'; Ms, Ch qʷəlítəq 'big gull'.
122. SEAL. PCh \*θəθka 'walrus'. Gil čʰuyɪnɪx 'id.'. AR: PA \*askikwa 'seal' (Go 65.213). Salish: Cl ʔásxʷ, Tw ʔásaxʷ, Sq ʔasxʷ 'seal'.

123. SEE. PChK \*ʔlaXu- / \*ʔəXu- 'to see'. Gil indɨ//nʃrɨ- 'see', nu- 'look'. AR: PCA \*nē- 'see' (BI 46.120), \*natw- 'seek' (BI 46.122); Y new(-) 'see; allow'.
124. SHAKE. Gil liklik- 'shake (itr.), shiver'. AR: PA \*neki- (Ha 58.251) 'to shake'. Salish: Sh nXel- 'be afraid', ColM naXáɫ 'afraid'.
125. SHAMAN. PCh \*θɪntə 'holy'. Gil čham, GilS čamŋ 'shaman'. ? AR: PA \*čipaya (Mc 35b.146) 'ghost, corpse'. Salish: Sq s-xʷʔúmtn 'medicine man', Cw xʷənʔəmθət 'shaman's spirit quest'.
126. SHOOT. PCh \*pə- 'to shoot'. AR: PCA \*pe- (BI 46.120) 'id.'.
127. SINEW. Gil toŋ-s 'sinew'. Salish: Sq \*tinx (root), ti-tn'x 'sinew', CdA tinč 'sinew, muscle', M tɪnx 'sinew'.
128. SISTER. PChK \*ʔələ(1)kV 'sister'. Gil nanak, GilS nanx 'elder sister'.
129. SIT. PChK \*θva- 'to sit'. Gil iʃrɨp-//thɪv-//ʃrɪv- 'id.'. AR: PA \*ap- (He 73.157) 'sit'.
130. SKIN. \*xilxə 'skin; body'. Gil hal 'body; skin'. Salish: Sq k'wɪʔáwʔ 'skin (human, fish)', Cw k'wáɫəwʔ 'skin, hide'.
131. SKIN. Gil mosqar 'skin of dried fish'. AR: W(T) wátkoy 'skin'; Y (?)wəkun, -ʔwəs 'id.'; PA \*paskw-ək-en-wi (Ge 41.309) 'tanned hide, leather'.
132. SLEEP. PChK \*ŋyətqə- 'to sleep'. AR: PCA \*nepəwa (BI 46.97) 'he sleeps'; W(Ha) nɪtw- 'to sleep' (PAR \*neɫkʷV-).
133. SMOKE. PChK \*čqi- 'to smoke' (itr.), \*čqičqimə 'smoke'. AR: PCA \*θšeʔθēmāwa (BI 25.145) 'tobacco'. Salish: Sq ɬ'íqʷm 'to smoke (itr.)', Cw s-ɬ'éyəq'əmʔ 'smoke'. Cf Gr AK 176.
134. SNAKE. PChK \*ʔəlxə 'snake'. Salish: Sq ʔáɫqayʔ 'snake', Cw ʔáɫqəyʔ, CdA aɫq'íc'anč 'id.'. AR: PA \*aθkōka 'snake' (Sb 41.299), \*-askwaya- (Ge 41.310) 'bloodsucker; snail'.

135. SNOW. PChK \*pəŋa- '(falling) snow'. AR: PA \*meθponwi (SI 60.236) 'it's snowing'; W(Ha) paroʔr 'snow'; ? Y kipun 'winter'.
136. SNOW. Gil ŋaq-r 'snow'. AR: PA \*mexkwamya (Sb 41.301) 'ice'. Salish: Sq máqaʔ, Cw méqə, Cl ŋáqəʔ 'snow'. Cf Gr AK 105. PCh \*muqə- 'rain; hail'.
137. SNOW. PCh \*mulqə- 'the last spring snow'. Salish: Sh t-mukʷ-tm 'snow on trees', CdA mikʷ 'snow', Kal səméqʷət 'id.', M s-mákʷ-t 'snow on the ground'.
138. SNOW, HAIL. Gil aqm 'hail'. AR: PCA \*akim- (BI 46.117-118) 'snow; white'.
139. SNOW, WHITE. PCh \*kanə- 'snow (spring-)'. Gil qonu- 'white', qana 'snowcap on a mountain', qana- 'white (about cloth)'. AR: PA \*kōnya (Ho 57.267) 'snow'.
140. SOFT. PCh \*jəθə- 'soft'. AR: Cree yōsk- 'tendre, doux'.
141. SPIT, SALIVA. PChK \*(?)hiʔńkwa 'saliva'. PA \*sehkw-i(?) (SI 60.236) 'spit'. Salish: Sq ɬəXʷ-, Cw ɬXʷat 'to spit'.
142. SPOON. Gil mɪyx 'wooden spoon'. AR: PA \*ēmeskwāni (Mc 35a.39), \*ēmeXkwāna (probably -hkw-) (Sb 67b.49,54) 'spoon'.
143. SPOTTED. Gil tay-f 'spot, stain'. AR: W(Ha) tayalatk- 'spotted'; Y təgəʔyk'əʔəy- 'be spotted'.
144. SPRUCE, PINE. PCh \*tgegev 'larch'. Gil thvɪsk 'spruce'. AR: PCA \*šenkwxkwa (BI 46.105) 'pine tree'. Salish: Tw c'əq'pe(h) / q'c'əq'pe(h) 'fir (-tree)'.
145. SQUIRREL. PChK \*ʔəkwɪV 'squirrel'. Gil laq-r 'squirrel', olvilak 'flying squirrel'. AR: PA \*anyikwa (Go 67a.9) 'squirrel', pelēnikwa (Sb 67a.21) 'flying squirrel'; Y plɪʷ-es 'gray squirrel'.
146. STAND. Gil kɪpr- 'to stand'. PA \*-kāpi- (Mc 57.151) 'to stand'.
147. STAR. PChK \*ʔəŋer 'star'. Gil uŋɪr 'id.'. AR: PA \*aθankwa (Go 65.211) PCA \*aθānkwa (BI 25.138) 'id.'.



148. STINGING INSECT, LEECH. PChK \*kəm(V)XV 'stinging insect'. Gil qeŋax 'leech'. AR: PA \*akaskwaya (Sb 67b.49) 'leech'.
149. STONE. PCh \*pəlwə- 'metal, iron'. Gil paX 'stone'. AR: W(Ha) płatk 'stone, metal'; PCEA \*-əpeθkwi (Sb 41.300) 'rock, stone'.
150. STRONG. PChK \*kətvə- 'strong, solid, healthy'. ? Gil teqa- 'strong'. AR: Cree kist- 'former / être en tout solide'.
151. TAKE. Gil ye-//ke- 'take, buy'. AR: W(Pr) kh-én 'grasp, hold'; Y ʔekonem- 'to hold, to keep', (Pr) ʔekek- 'to clinch down'. Salish: Sh (c-)ʔukw- 'take, bring, carry', kʷen (root) 'take (hold of), hold (in place)', kʷəʔ-en 'borrow', etc. (derivates of PSI root \*kʷV- 'take, hold'); probable compar. with PSI \*kinʔ 'touch, catch'. Cf Gr AK 101.
152. TELL, VOICE. PChK \*quhi 'voice; song'. AR: PA \*kelaw- (Ge 41.309) 'talk, speak'. Salish: Sh qʷel- 'speak, talk', Sq qʷal-qʷəl- 'think; speak', etc.
153. TELL. PCh \*wət- 'tell'. Gil it- 'id.'. AR: PA \*at- (Go 65.214) 'id.'.
154. THAT. PChK \*xu 'that'. Gil ku-ʒ 'that'. AR: W(T) ku 'definite article'; Y ku (article) 'the, that; who, which'.
155. THROAT. PChK \*ʔkəxə(r) 'throat'. Gil qorq-r 'id.'. AR: PA \*mehkwəkani (Mc 35b.144) 'somebody's neck', \*wehkwəkani (Vo 41.143) 'his neck'.
156. THROAT. PChK \*pɪlxə 'throat'. Salish: Cw məlqʷ 'uvula', Sq məlqʷ 'larynx'.
157. THOU. Gil čhi 'thou', čh- pref. 2nd. pers. AR: W(T) khu- 2nd pers. pronom. pref., khil 'you'; Y kʷ- 2nd pers. pronom. pref, keʔi 'you (sg)'; PA \*kilawa 'thou' (Ha 87c.141), \*k(e)- 2nd sg pref. Salish: Sq ʔaxʷ, -axʷ predicative clitic, resp. subject suff. 2nd pers. sg.
158. TONGUE. PChK \*jilvə- 'tongue'. Gil hilx 'id.'. AR: Y \*hipł, me-ypl 'tongue'. Salish: Sq -alxʷcał 'tongue'.
159. TOP. PChK \*xəʔn- 'top'. Salish: Sh -qin', Tw -qəd, ColM -qən, Sq -qin 'top'.

160. TREE. Gil čiy-r 'tree; firewood'. AR: W(Ha) -ōtiʔ 'wood'; PCA \*-āhtekw (Bl 46.106) 'stick, wood, tree', PCEA \*-eʔtekqʷ- (Sb 67b.56) 'tree; stick, dry wood'. Salish: Sq s-cəq 'wood, tree, log, stick', Cw θq-ət 'tree'.
161. URINATE. Gil čhu- 'to urinate'. AR: PA \*ošeki (Mc 35b.154) 'he, she urinates', PCA \*šekiwa (Bl 25.146) 'he defecates'; W(Ha) tik-al- 'urinate'. Salish: Sq səXʷaʔ Cw səXʷa 'urine', Tw səXʷo 'urine (male)'.
162. WALK. PChK \*pejV- 'walk'. Gil vi- 'go', ve- 'run (about animals)'. AR: PCA \*-pah-tō (Bl 46.91) 'run'.
163. WATER. PChK \*ʔičq(w)ə- 'wet'. Gil čhaX '(fresh) water; stream'. Salish: Sh kʷəʔ-cəXʷ-ciXʷ 'waterfall', CdA hin-céXut 'stream, river', Sq c-cəXʷm 'waterfall, falls'.
164. WE. PChK \*muri 'we'. Gil mer, GilS min 'we'. Salish: Sq n-ímał person. subst. 1st pers. pl., -umuł obj. suff. 1st pers. pl., M nəmníməł 'we', Tw debát 'we', etc.
165. WEASEL. PChK \*ʔimšiq- (~ -mθ-) 'ermine'. AR: PA \*šenkwhesi (Sb 67a.25) 'weasel'. Salish: Sh si-sk' 'gopher', CdA sič', Kal síšč' 'ground squirrel'.
166. WHALE. PChK \*yuni 'whale'. Gil keŋ / qeŋ 'whale'. Salish: Sq qʷanís, Cw qʷánəs 'whale'.
167. WIFE, WOMAN. PChK \*ŋaw- 'female', Gil umgu 'wife, woman'. Salish: Sh nuXʷ-nXʷ 'woman over 12-14 years old', CdA noXnoX 'spouse', etc.
168. WOMAN. PChK \*škəvV 'woman (elder)'. AR: PA \*eθkwəw- 'female, woman'.
169. WOMAN, GIRL. PChK \*taŋi 'girl'. Salish: Sq s-tán-ayʔ, Cl s-tániʔ, Tw s-táday 'woman'.

## ABBREVIATIONS

AK – Almosan-Keresiouan  
 AR – Algonquian-Ritwan  
 BC – Bella Coola  
 BL 25 – see Aubin 1975, p. vi-ix.  
 BL 16 – see Aubin 1975, p. vi-ix.  
 CdA – Cœur-d-Alène  
 Ch – Chilliwank  
 Cl – Clallam  
 ColM – Moses-Columbian  
 Cw – Cowichan  
 Esk – Eskimo  
 Ge 41 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Gil – Gilyak (= Nivkh), Amur dialect  
 GilS – Gilyak, East-Sakhalin dialect  
 Go 65 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Go 67a – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Go 71 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Gr – Greenberg 1987  
 Gr AK – chapter 'Almosan-Keresiouan' in Greenberg 1987.  
 Ha – Hass 1958  
 Ha 58 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Ha 67a – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Ha 67c – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 He 73 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Ho 57 – Hockett 1957  
 IJAL – International Journal of American Linguistics  
 K – Kamchadal (= Itelmen)  
 Kal – Kalispel  
 Mc 35b – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Ms Musqueam  
 PA – Proto-Algonquian  
 PAR – Proto-Algonquian-Ritwan (= Proto-Algic)  
 PCA – Proto-Central Algonquian  
 PCEA – Proto-Central-Eastern Algonquian

PCh – Proto-Chukchi-Koryakan  
 PChK – Proto-Chukchi-Kamchatkan  
 Pr – Proulx 1984  
 PSal – Proto-Salishan  
 Pug – Puget Sound  
 Sb 41 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Sb 67a – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Sb 67b – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Sh – Shuswap  
 Sl 60 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 Sq – Squamish  
 T – Teeter 1964  
 UCPL – University of California Publications in Linguistics  
 Tw – Twana  
 Vo 41 – see Aubin 1975, pp. vi-ix.  
 W – Wiyot  
 Y – Yurok

REFERENCES

- AUBIN, G. 1975. *A Proto-Algonquian Dictionary*. Ottawa.
- BOGORAZ, V. 1934. *Luoravetlanskii (chukotskii) ĭazyk. ĭazyki i pis'mennost' narodov severa. Part 3*. Moscow-Leningrad.
- COLLINDER, B. 1940. *Jukagirisch und Uralisch*. Uppsala Universitets Arsskrift.
- . 1957. *Uralo-Jukagirische Nachlese*. Uppsala Universitets Arsskrift.
- DALE KINKADE, M. 1981. *Dictionary of the Moses-Columbia Language (nxaʔamxcín)*. Nespelem.
- DOLGOPOLSKY (Dolgopol'skii), A., and A. GOLOVASTIKOV. 1972. *Rekonstruktsiĭa chukotsko-kamchatskikh korneĭ i nostraticheskie ĕtimologii. Konferentsiĭa po sravnitel'no-istoricheskoĭ grammatike indoevropskikh ĭazykov. Predvaritel'nye materialy, 27-30*. Moscow: 1972.
- DRACHMAN, G. 1969. *Twana phonology*. Working Papers in Linguistics, Ohio State University, 5 (June 1969).
- GREENBERG, J. 1987. *Language in the Americas*. Stanford.
- HASS, M. 1958. *Algonkian-Ritwan: The end of a controversy*. IJAL, 24.159-73.
- HOCKETT, C. 1957. *Central Algonquian vocabulary: Items in /k-/*. IJAL, 23.247-68.
- KUIPERS, A. 1967. *The Squamish Language*. The Hague-Paris.
- . 1974. *The Shuswap Language*. The Hague-Paris.
- LAURENCE, C. and T. THOMPSON. 1971. *Clallam: A preview*. UCPL 65.

- MUDRAK, O. 1984. *K voprosu o vneshnikh svĭzĭakh ĕskimosskikh ĭazykov. Lingvisticheskaĭa rekonstruktsiĭa i drevneĭshaĭa istoriĭa Vostoka, part 1*. Moscow.
- . 1989. *Kamchukchee Roots. Explorations in language macrofamilies: Materials from the First International Interdisciplinary Symposium on Language and Prehistory (Bochum publications in evolutionary cultural semiotics, 20)*, ed. by V. Shevoroshkin, 90-110. Bochum: Studienverlag Dr. Norbert Brockmeyer.
- MURAVĚVA, I. 1986. *Rekonstruktsiĭa fonologicheskoi sistemy chukotsko-koriaskogo praĭazyka. Foneticheskie struktury v sibirskikh ĭazykakh*. Novosibirsk.
- NIKOLAEV, S. 1984. *Sino-kavkazskie ĭazyki v Amerike. I. Na-dene. Lecture from the conference Lingvisticheskaĭa rekonstruktsiĭa i drevneĭshaĭa istoriĭa Vostoka. (50 copies)*. Moscow.
- PROULX, P. 1984. *Proto-Algic. I : Phonological sketch*. IJAL 50.165-207.
- ROBINS, R. 1958. *The Yurok Language*. Berkeley.
- SAVEL'ĖVA, V., and C. TAKSAMI. 1970. *Nivkhsko-russkii slovar'*. Moscow.
- STERNBERG, L. 1904. *Bemerkungen über die Beziehungen zwischen der Morphologie der giljakischen und amerikanischen Sprachen. XIV Internat. Amerikanisten-Kongress*. Stuttgart.
- TAILLEUR, O. 1960. *La place du Ghiliak parmi les langues Paléosibiriennes*. Lingua 9:2.
- TEETER, K. 1964. *Wiyot and Yurok: A preliminary study*. UCPL 65.192-99.
- VOLODIN, A. 1976. *Itel'menskii ĭazyk*. Leningrad.